

Jer

Chapter 5

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 שׁוֹטְטוּ בַּחוּצוֹת יְרוּשָׁלַם וְרָאוּ-גֵא וְדָעוּ וּבְקִשׁוּ בְּרַחוּבוֹתֶיהָ אִם-תִּמְצְאוּ אִישׁ
H0376 H4672 H7339 H1245 H3045 H4994 H7200 H3389 H2351
אִם-יֵשׁ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט מִבְּקִשׁ אֱמוּנָה וְאִסְלַח לָהּ:
H5545 H0530 H1245 H4941 H3426

প্রভু বললেন “জেরুশালেমের রাস্তায় হাঁটো শহরের সার্বজনীন প্রাঙ্গণগুলিতে খুঁজে দেখো যদি একজনও সৎ ও ভাল মানুষের সন্ধান পাও যে অন্তত সত্যের খোঁজ করছে যদি এরকম একজনও মানুষ থাকে তাহলে জেরুশালেমকে আমি ক্ষমা করে দেব

2 וְאִם-חֵי-יְהוָה יֹאמְרוּ לָכֵן לְשָׁקֵר יִשָּׁבְעוּ:
H7650 H8267 H0559 H3068

লোকে শুধু এই বলে প্রতিশ্রুতি নেয় ‘প্রভুর অস্তিত্ব যেমন নিশ্চিত তার দিব্য’ কিন্তু তারা আসলে তা বলে না

3 יְהוָה עֵינֵינוּ הָלֹא לְאֱמוּנָה הָכִיתָהּ אֲתָם וְלֹא-חָלָו כְּלִיָּתָם מֵאֲנוּ קָחַת מוֹטָר
H4148 H3947 H3985 H3615 H3808 H0853 H5221 H0530 H3808 H3068
חָקָה פְּנִיהֶם מִסֹּלַע מֵאֲנוּ לְשׁוֹב:
H7725 H3985 H5553 H6440 H2388

প্রভু আমি জানি আপনি চান মানুষ আপনার অনুগত থাকুক আপনি যিহুদাবাসীকে আঘাত করলেন কিন্তু তারা কোন বেদনা অনুভব করে নি আপনি তাদের ধ্বংস করলেন কিন্তু তা থেকে তারা কোন শিক্ষা নেয়নি তারা ভীষণ একগুঁয়ে জেদী খারাপ কাজ করেছিল বলে তারা কোন রকম দুঃখপ্রকাশ পর্যন্ত করে নি

4 וְאֲנִי אֲמַרְתִּי אֶךָ-דָּלִים הָם נֹאֲלִו כִּי-לֹא יָדָעוּ דָרֶךְ יְהוָה מִשְׁפָּט
H4941 H3068 H1870 H3045 H3808 H2973 H1992 H1800 H0389 H0559 H0589
אֶלְהֵיהֶם:
H0430

কিন্তু আমি যিরমিয় আমাকে মনে মনে বললাম “তারা এত দরিদ্র এবং নির্বোধ যে তারা প্রভুর জীবনযাত্রা শেখে নি ঈশ্বরের শিক্ষা বিষয়েও তারা কিছু জানে না

5 אֶלְכָה-לִי אֶל-הַגְּדֹלִים וְאֶדְבַּרְתָּ אֹתָם כִּי-חָמָּה יָדָעוּ דָרֶךְ יְהוָה מִשְׁפָּט
H4941 H3068 H1870 H3045 H1992 H0853 H1696 H0413 H3212
אֶלְהֵיהֶם אֶךָ-חָמָּה יַחְדָּו שָׁבְרוּ עַל-נִתְקָו מוֹסְרוֹת:
H4147 H5423 H5923 H7665 H1992 H0389 H0430

সুতরাং আমি যিহুদার নেতৃবৃন্দের কাছে যাব এবং তাদের সঙ্গে কথা বলব নেতারা নিশ্চয়ই প্রভুর আচার বিধি জানবে আমি নিশ্চিত যে তারা তাদের ঈশ্বরের বিধিসমূহ জানে” কিন্তু নেতারা সব একত্র হল এবং প্রভুর সেবার কাজ থেকে দূরে সরে গেল

6 עַל־ כֵּן הָכֵם אֶרְיָה מִזֶּעַר זָאֵב עֲרֵבוֹת יִשְׂרָאֵל נִמְרֵ שִׁקְרָ עַל־ עֲרִיָּהֶם

כל- היוצא מהנה יטרף כי רבו פשעיהם עצמו [משבותיהם] (משבותיהם):

তারা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে চলে গিয়েছে। তাই বন থেকে এক সিংহ এসে তাদের আক্রমণ করবে। মরুভূমি থেকে এক নেকড়ে বাঘ এসে সবাইকে মেরে ফেলবে। তাদের শহরের কাছে এক চিতা লুকিয়ে আছে। শহরের বাইরে কেউ বেরলেই তাকে টুকরো টুকরো করে ছিঁড়ে খাবে। যিহুদার লোকরা বার বার পাপ করার ফলেই এগুলি ঘটবে। প্রভু বার বার সতর্ক করে কোন ফল পান নি। প্রভুর কাছ থেকে তারা বার বারই দূরে থেকেছে।

7 אִי לִזְאוֹת | אֶסְלוּחַ-| (אֶסְלוּחַ-|) לָךְ בְּנִיָּה עֲזָבוֹנִי וַיִּשְׁבְּעוּ בְּלֹא אֱלֹהִים וַאֲשַׁבַּע

אותם וינאפו ובית זונה יתגדרו:

ঈশ্বর বললেন। “হে যিহুদা। আমাকে একটি সঠিক কারণ দেখাও যার জন্য আমি তোমাদের ক্ষমা করব। তোমার ছেলেমেয়েরা আমাকে ত্যাগ করে মূর্তির কাছে প্রতিশ্রুতি নিয়েছে। অথচ তোমার সন্তানদের আমি চাহিদা মতো সব কিছুই দিয়েছিলাম। তবু ওরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকেনি। ওরা ব্যভিচারিণীদের সঙ্গে অনেক বেশী সময় নষ্ট করেছে।

8 סֹסִים מִיָּנִים מִשְׁכִּים הָיוּ אִישׁ אֶל־ אִשְׁתּוֹ רָעָהוּ יִצְהָלוּ:

তারা ভালোভাবে খাওয়া-দাওয়া করা ঘোড়ার মতো। যারা কামাবেশের জন্য তৈরী। ওরা সেই সমস্ত ঘোড়ার মতো যারা প্রতিবেশীদের স্ত্রীকে ঘরে ডেকে আনে।

9 הָעַל־ אֱלֹהִ לֹא־ אֶפְקָר נָא־ יְהוָה וְאֵם בְּנוֹי אֲשֶׁר־ כָּזְּבָה לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי:

ס

তাহলে আমি কি ঐ সব কাজের জন্য যিহুদার লোকদের শাস্তি দেব না? এই হল প্রভুর বার্তা। “হ্যাঁ। তুমি জানো যে দেশ এই ভাবে বেঁচে থাকে তাকে আমার শাস্তি দিতে হবে। আমি তাদের যোগ্য শাস্তিই দেব।

10 עָלוּ בְּשָׂרוֹתֶיהָ וְשָׁחֲתוּ וְכָלָה אֶל־ תַּעֲשֹׂ הַסִּירוֹ נְטִישׁוֹתֶיהָ כִּי לֹא לִיהוָה הַמָּחָ:

“যাও যিহুদার সমস্ত দ্রাক্ষা গাছ কেটে দাও। কিন্তু তাদের কখনও পুরোপুরি ধ্বংস কর না। কেটে দাও দ্রাক্ষা গাছগুলির শাখাপ্রশাখা। কারণ এই শাখাপ্রশাখা প্রভুর নয়।

11 כִּי בְנוֹר בְּנוֹי כִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה נָא־ יְהוָה:

যিহুদা এবং ইস্রায়েলের পরিবারগুলি আমার সঙ্গে প্রতি ভাবেই বিশ্বাসঘাতকতা করেছে। এই ছিল প্রভুর বার্তা।

12 כְּחֹשׁ בִּיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֹא־ הוּא וְלֹא־ תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה וְיָחַר וְרָעַב לֹא נִרְאָה:

“ঐ দেশবাসীরা প্রভুর বিরুদ্ধে মিথ্যে প্রচার করেছে। তারা বলেছে। প্রভু আমাদের কিছুই করতে পারবে না। আমাদের আক্রমণ করতে আসছে এমন কোন সৈন্য আমরা কখনও দেখব না। কোনদিন অনাহারে মারাও যাব না।”

13 וַתִּגְבִּי'אִים יְהוָה לְרוּחַ וַתִּדְבֹּר אֵין בָּהֶם כֹּחַ יַעֲשֶׂה לָהֶם: ס
H3541 H0369 H7307 H1961 H5030

ব্রাহ্ম ভাববাদীরা হল একটি ফাঁকা বাতাস ঐশ্বর্যের বাক্য তাদের মধ্যে নেই তাদেরও কপালে দুর্ভোগ ঘটবে

14 לָזֶן כֹּחַ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יֵעַן דְּבָרָם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הִנְנִי נֹתֵן
H5414 H2009 H2088 H1697 H0853 H1696 H3282 H0430 H3068 H0559 H3541
דְּבָרִי בְּפִי לֹא־שׁ וְהָעַם הַזֶּה עֲצִים וְאֶכְלָתָם:
H0398 H6086 H2088 H0784 H6310 H1697

প্রভু ঐশ্বর্যের সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বলেছেন “ওই লোকরা বলেছিল যে আমি তাদের শাস্তি দেব না সুতরাং যিরমিয় ঐ আমি তোমাকে যে শাস্তি দেব তা আগুনের মতো হবে ঐ লোকগুলি হবে কাঠের মতো সেই আগুন ওদের পুড়িয়ে ছারখার করে দেবে”

15 הִנְנִי מֵבִיא עֲלֵיכֶם גּוֹי מִמִּזְרָח בֵּית יִשְׂרָאֵל נָא־יְהוָה וְגוֹי אֵיתָן הוּא
H1931 H0386 H3068 H5002 H3478 H4801 H0935 H2009
גּוֹי מֵעוֹלָם הוּא גּוֹי לֹא־תִרְעַ לְשׁוֹנוֹ וְלֹא תִשְׁמַע מִהַ יְדָבֵר:
H1696 H4100 H8085 H3808 H3956 H3045 H3808 H1931 H5769

ইস্রায়েলের পরিবার ঐ এই বার্তা হল প্রভুর “আমি শীঘ্রই তোমাদের আক্রমণ করবার জন্য বহু দূর থেকে একটি প্রাচীন দেশকে নিয়ে আসব ঐ বহু প্রাচীন সেই দেশ ঐ সেই দেশের মানুষের ভাষা তোমরা বুঝতে পারবে না

16 אֲשַׁפְּתוּ קִקְבָּר פְּתוּחַ כָּל־גְּבוּרִים:
H1368 H3605 H6913 H0827

তাদের তীরের থলিগুলি খোলা কবরের মতো তারা সবাই বলবান সৈন্য

17 וְאַכְלֵ קִצְיָרָה וְלַחֲמָה יֹאכְלוּ בָנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ יֹאכְלֵ צֹאנָהּ וּבְקָרָהּ יֹאכְלֵ נִפְנָה וַתֵּאֱמַר
H8384 H1612 H0398 H1241 H6629 H0398 H1323 H0398 H3899 H0398
יְרֵשׁ עָרֵי מִבְצָרֶיהָ אֲשֶׁר אֵתָהּ בּוֹטְחַ בְּהִנָּה בְּחָרָב:
H2719 H2007 H0982 H4013 H7567

ঐ সব সৈন্যরা তোমাদের মজুত করা সমস্ত খাদ্য খেয়ে ফেলবে ঐ ধ্বংস করবে তোমাদের সম্ভানদের তোমাদের মেস ও রাখাল বালকদের তারা খেয়ে ফেলবে ঐ দ্রাক্ষা আর ডুমুর ফল খাবে তারা তোমাদের সমস্ত বিশ্বস্ত দুর্ভেদ্য শহরগুলিকে ধ্বংস করবে

18 וְגַם בְּיָמִים הַהֵמָּה נָא־יְהוָה לֹא־אֵעֲשֶׂה אִתְּכֶם כָּלָה:
H3617 H0854 H3808 H3068 H5002 H1992 H3117 H1571

এই হল প্রভুর বার্তা “কিন্তু যিহুদা যখন এই ভয়ঙ্কর দিনগুলো তোমাদের জীবনে আসবে তখন কিন্তু আমি পুরোপুরি তোমাকে ধ্বংস করব না

19 וְהָיָה כִּי תֵאמְרוּ תַחַת מֶחָ עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָנוּ אֶת־כָּל־אֱלֹהֵי וְאֵמַרְתָּ
H0559 H0428 H3605 H0853 H0430 H3068 H4100 H8478 H0559 H1961
אֵלֵיהֶם כֹּאֲשֶׁר עֲזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעֲבְדוּ אֱלֹהֵי נֹכַר בְּאֶרְצְכֶם בְּנֵי תַעֲבָדוּ זָרִים בְּאֶרֶץ
H0776 H5647 H0776 H5236 H0430 H5647 H0853 H0413

לֹא לָכֶם: ס
H3808

যিরমিয়় তোমাকে যিহুদার লোকরা জিজ্ঞাসা করবে ‘ কেন প্রভু তোমার ঈশ্বর আমাদের প্রতি এমন খারাপ ব্যবহার করলেন?’ তখন তুমি
 যিরমিয়় তাদের উত্তর দেবে ‘ তোমরা প্রভুর দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নিয়েছ তোমাদের দেশে বিদেশী মূর্তিসমূহ বানিয়েছ এবং তাদের
 সেবা করেছ সুতরাং তোমরা এখন বিদেশে বিদেশীদের সেবা করবে’

20 הָיִדּוּ זֹאת בְּבֵית יַעֲקֹב וְהַשְׁמִיעוּהָ בִּיהוּדָה לְאַמֹּר:
[H0559](#) [H3063](#) [H8085](#) [H3290](#) [H2063](#) [H5046](#)

প্রভু বলেছেন ‘ এই বার্তা জানিয়ে দাও যিহুদা এবং যাকোবের পরিবারগোষ্ঠীকে’

21 שְׁמַעוּ נָא זֹאת עַם סֹכְלִי וְאַיִן לֵב עֵינִים לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ אַנְיָם לָהֶם
[H0241](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0369](#) [H5530](#) [H2063](#) [H4994](#) [H8085](#)
 וְלֹא יִשְׁמְעוּ:
[H8085](#) [H3808](#)

এই হল বার্তা ‘ হে নির্বোধ মানুষ তোমাদের কোন বুদ্ধি নেই তোমাদের চোখ আছে অথচ দেখতে পাও না! কান আছে কিন্তু শুনতে পাও না’

22 הָאֹתִי לֹא- תִירָאוּ נָא- יְהוָה אִם מִפְּנֵי לֹא תִחְיִלוּ אֲשֶׁר- שְׁמַתִּי חוֹלִי גְבוּל
[H1366](#) [H2344](#) [H3808](#) [H6440](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0853](#)
 לָהֶם חֵק- עוֹלָם וְלֹא יַעֲבֹרְנָה וַיִּתְּנָשׁוּ וְלֹא יוֹכְלוּ וְהָמוּ גְלוּ וְלֹא יַעֲבֹרְנָה:
[H3808](#) [H1530](#) [H1993](#) [H3201](#) [H3808](#) [H1607](#) [H3808](#) [H5769](#) [H2706](#) [H3220](#)

নিশ্চয়ই তোমরা আমাকে ভয় পাও ‘ এই ছিল প্রভুর বার্তা ‘ আমার সামনে তোমাদের ভয়ে শিউরে উঠতে হবে আমিই সেই একজন যে
 তটতুমি দিয়ে সমুদ্রকে সীমায়িত করেছে য়াতে জল তার বাইরে না বইতে পারে জলের ঢেউ হয়তো বালুতটে আছড়ে পড়বে কিন্তু কোন
 কিছুকে ধ্বংস করতে পারবে না ঢেউ গর্জন করে বালুতটে আছড়ে পড়তে পারে কিন্তু কখনও বালুতটের সীমানা পেরোতে পারবে না

23 וְלָעָם הַזֶּה הָיָה לֵב סוֹרֵר וּמוֹרָה סָרָו וַיִּלְכוּ:
[H3212](#) [H5493](#) [H4784](#) [H5637](#) [H1961](#) [H2088](#)

কিন্তু যিহুদার লোকরা তীষণ একপুঁয়ে এবং জেদী তারা সর্বদা আমার বিরুদ্ধে যাবার ছক কষে গিয়েছিল এবং অবশেষে আমাকে ছেড়েও
 গিয়েছিল

24 וְלֹא- אָמְרוּ בְּלִבָּבָם יִירָא נָא אֶת- יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַנֵּתָן נֶשֶׁם [וַיִּירָה] (וַיֹּרָה)
[H3138](#) [H3138](#) [H1653](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4994](#) [H3372](#) [H3824](#) [H0559](#) [H3808](#)
 וּמִלְקֹשׁ בַּעֲתוֹ שְׁבַעוֹת חֲקוֹת קָצִיר יִשְׁמְרֵ- לָנוּ:
[H8104](#) [H2708](#) [H7620](#) [H6256](#) [H4456](#)

যিহুদার লোকরা কখনও বলেনি ‘ প্রভু আমাদের ঈশ্বরকে ভয় পাওয়া এবং সম্মান জানানো উচিত তিনিই আমাদের শরত্ এবং বসন্তকালে
 সঠিক সময় বৃষ্টি এনে দিয়েছেন তিনিই আমাদের ফসল তোলার সময় নির্দিষ্ট করে দিয়েছেন’

25 עֲוֹנוֹתֵיכֶם הָטוּ- אֵלַי וְחַטָּאוֹתֵיכֶם מָנְעוּ הַטֹּב מִכֶּם:
[H4513](#) [H0428](#) [H5186](#) [H5771](#)

যিহুদার লোকরা তোমরা অনেক ভুল কাজ করেছ তাই সময় মতো বৃষ্টির দেখা পাচ্ছে না তোমরা যথেষ্ট ফসল ফলাওনি তোমাদের
 পাপসমূহ প্রভুর কাছ থেকে ভালো জিনিষ পাওয়া থেকে তোমাদের বিরত করেছে

26 כִּי- נִמְצְאוּ בְעַמִּי רָשָׁעִים יִשׁוּר־ כְּשָׁף יִקְוֹשִׁים הַצִּיבוּ מִשְׁחִית אֲנָשִׁים יִלְכְּדוּ:
[H3920](#) [H0376](#) [H4889](#) [H5324](#) [H3353](#) [H7918](#) [H7789](#) [H7563](#) [H4672](#)

আমার দেশবাসীর মধ্যে কিছু শয়তান লুকিয়ে আছে যারা পাখী ধরবার জন্য খাঁচা তৈরী করে তারা তাদের মত পাখী ধরবার পরিবর্তে
 তারা মানুষ ধরবার ফাঁদ পাতে

27 כְּכֹלֹב מְלֹא עֹף כֵּן בְּתִיָּהּ מְלֵאִים מְרֻמָּה עַל- כֵּן גְּדֹלּוֹ וַיַּעֲשִׂירוּ: H6238 H1431 H4820 H4392 H5775 H4392 H3619

এই সব দুষ্ট লোকদের যাঁরা মিথ্যায় ভরা তাঁদের বাড়ীগুলো হল পাখীতে ভরা খাঁচাসমূহের মতো তাঁদের মিথ্যাগুলি তাদের ধনী ও শক্তিশালী করেছে।

28 שְׁמֹנִי עֲשָׂתוֹ גַּם עֲבָרָו דְּבָרֵי- רָע רַיִן לֹא- רָנוּ רַיִן יְתוֹם וַיִּצְלַחוּ: H3490 H1779 H1777 H3808 H1779 H1697 H1571 H8080
וּמִשְׁפָּט אֲבִיוֹנִים לֹא שְׁפָטוּ: H8199 H3808 H0034 H4941

তারা তাদের অসৎ কর্ম দিয়ে মোটা এবং স্বাস্থ্যবান হয়ে উঠেছে। অশুভ উপায়ে তারা হয়ে উঠেছে স্বাস্থ্যবান। তাদের শয়তানির কোন শেষ নেই। তারা অনাথ শিশুদের ব্যাপারে কোন মিনতি করে নি। তাদের দিকে সাহায্যের হাত বাড়িয়ে দেয় নি। তারা গরীব লোকদের প্রতি কখনও সুবিচার করেনি।

29 הָעֵל- אֵלָה לֹא- אֶפְקָר נֶאֱמַ- יְהוָה אִם- בְּנוֹי אֲשֶׁר- כִּזָּה לֹא תִתְּנָקָם נִפְשִׁי: H5315 H5358 H3808 H2088 H3068 H5002 H3808 H0428

ס

ঐসব কাজের জন্য আমি কি যিহুদার লোকদের শাস্তি দেব না?" এই ছিল প্রভুর বার্তা। "তুমি জানো এই ধরণের দেশগুলোকে আমি উচিৎ শাস্তি দিয়ে থাকি। আমাকে তাদের যোগ্য শাস্তিই দিতে হবে।"

30 שְׁמָה וַשְׁעָרוֹתָ נְהִיתָ בְּאֶרֶץ: H0776 H1961 H8047

প্রভু বললেন। "যিহুদা দেশে একটা সাংঘাতিক এবং রোমাঞ্চকর ঘটনা ঘটে গিয়েছে।

31 הַנְּבִיאִים נִבְּאוּ- בְּשֹׁקֶר וַהֲכַהֲנִים יָרְאוּ עַל- יְדֵיהֶם וְעַמִּי אָהָבוֹ כֵּן וַמָּה- תַּעֲשִׂי לְאַחֲרֵיתָהּ: H4100 H0157 H3027 H3548 H8267 H5012 H5030 H0319

ভাববাদীরা মিথ্যে কথা বলে এবং যাজকদের যা করার কথা তা তারা করে না। আমার লোকরা। ভাববাদীরা এবং যাজকরা যা করে তাই ভালোবাসে। কিন্তু হে আমার লোকসমূহ। তোমাদের যখন শাস্তি পাবার সময় আসবে তখন তোমরা কি করবে?"